

CZ

český překlad originální příručky

NÁVOD K OBSLUZE

PŘED POUŽITÍM PEČLIVĚ PROSTUDUJTE!

Ochranná kukla pro laserové svařování LP-8000



Prohlášení

Tato příručka obsahuje český překlad originálního návodu k použití. Originální návod je součástí balení výrobku nebo je možné si jej vyžádat u výrobce či prodejce produktu.

Překlad originálního návodu byl vytvořen společností Artweld s.r.o. a je chráněn autorským zákonem. Jakékoliv využití textu bez výslovného písemného povolení od společnosti Artweld je zakázáno.

Kontakt

Artweld s.r.o.
Nádražní 120
460 06 Liberec

www.artweld.cz
info@artweld.cz

Verze překladu návodu V1.25

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Chraňte sebe i ostatní před zraněním, přečtěte si tato důležitá bezpečnostní opatření a provozní pokyny, dodržujte je a uložte si je.

Použité symboly

	Nebezpečí! Neuposlechnutí těchto pokynů může způsobit zranění, usmrcení, škodu na majetku, poškození vybavení nebo další škody.
	Seznamte se s pokyny pro použití Každý uživatel kukly se před použitím musí seznámit s pokyny pro použití a musí je dodržovat. Veškerá nastavení, údržbu či servis je nutné provádět ve shodě s touto příručkou a příslušnými místními předpisy, normami a platnou legislativou.
	Ochranné kukly pro laserové svařování neposkytují neomezenou ochranu očí, uší a obličeje. Při používání této kukly vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a ochranu sluchu. Nepoužívejte tuto kuklu při práci s výbušninami nebo žíravými kapalinami nebo v jejich blízkosti. Pravidelně kontrolujte filtr. Poškrábaná, prasklá nebo propadlá krycí skla nebo filtr ihned vyměňte. Čočky a retenční komponenty musí být instalovány podle pokynů uvedených v této příručce, aby bylo zajištěno dodržování ochranných norem.
	Při práci s laserovými svařovacími zdroji může vznikat hluk. Pokud míra hluku přesáhne limity stanovené příslušnou normou, noste vhodné chrániče sluchu.
	Při svařování noste vhodnou ochranu rukou, chraňte se před UV zářením a dalšími riziky zranění rukou při svařování
	Při svařování se mohou uvolňovat nebezpečné výpary. Svařovací dým může obsahovat škodlivé částice. Noste vhodnou ochranu dýchacích cest a používejte filtraci.
	Při svařování noste vhodný pracovní oděv.

1.1 Varování

Uživatel je zodpovědný za to, že filtr používaný k ochraně očí před laserovým zářením odpovídá použitému laserovému zdroji. Nepoužívání ochrany očí nebo volba nevhodného ochranného prostředku může mít za následek zranění očí, pokožky, obličej nebo i oslepnutí!

Prostudujte si příslušné normy a zeptejte se osoby odpovědné za bezpečnost laserů, jak vybrat nejvhodnější zařízení na ochranu očí pro laserový zdroj, který používáte.

Laserové svářečské kukly nejsou určeny k ochraně očí před záměrným, trvalým nebo opakovaným přímým vystavením laserovým paprskům, ale k prevenci náhodného, dočasného vystavení rozptýlenému a odraženému laserovému světlu. Kromě toho jsou limitní hodnoty i zkoušky odolnosti založeny na maximální době expozice 5 sekund.

Laserové svařovací kukly jsou označeny rozsahem vlnové délky a souvisejícím stupněm ochrany v souladu s evropskou normou EN 207:2017.

Uživatelé musí dodržovat následující pokyny:

- Prosíme, poradte se s pracovníkem pro laserovou bezpečnost o vhodném vybavení na ochranu očí pro použitý laserový zdroj.
- Zkontrolujte označení na zařízení na ochranu očí a ujistěte se, že specifikace vlnové délky a úrovně ochrany vytištěné na zařízení odpovídají použitému laserovému zdroji.
- Zkontrolujte specifikace propustnosti světla filtru ve specifikačním listu.
- Osoby pracující v oblastech, kde hrozí riziko vystavení laserovému záření, musí nosit ochranné prostředky a pomůcky, které jsou vhodné a určené na ochranu proti laserovému záření.
- Propustnost světla čoček je menší než 20 %, při používání těchto brýlí je třeba zvýšit světlo na pracovišti.
- Rozpoznání výstražných světel nebo výstražných signálů může být kvůli barevným filtrům zhoršeno.
- Nepoužívejte tento prostředek na ochranu očí při řízení vozidla, při rekreačních nebo sportovních aktivitách.
- Uchovejte tento návod s ochranným zařízením.
- Technické informace a výkon zařízení na ochranu očí, které vlastníte, naleznete v uživatelské příručce.
- Filtry v rámu nejsou vyměnitelné. Používají se pouze pro laserovou svářečskou kuklu.
- Filtry v ochranné svářečské kukle proti laserovému záření může vyměňovat pouze kvalifikovaná a řádně způsobilá osoba.

	Tato ochranná svářečská kukla neobsahuje žádné součásti, které by mohl uživatel sám opravit nebo modifikovat.
	Neautorizované modifikace, výměny dílů, využívání neoriginálních náhradních dílů a/nebo opravy mohou vést ke zranění uživatele, škodám na majetku a/nebo zániku záruky
	S požadavky na servis se obraťte na kvalifikované pracovníky autorizovaného servisu výrobce nebo dodavatele.

1.2 Bezpečnost používání baterií

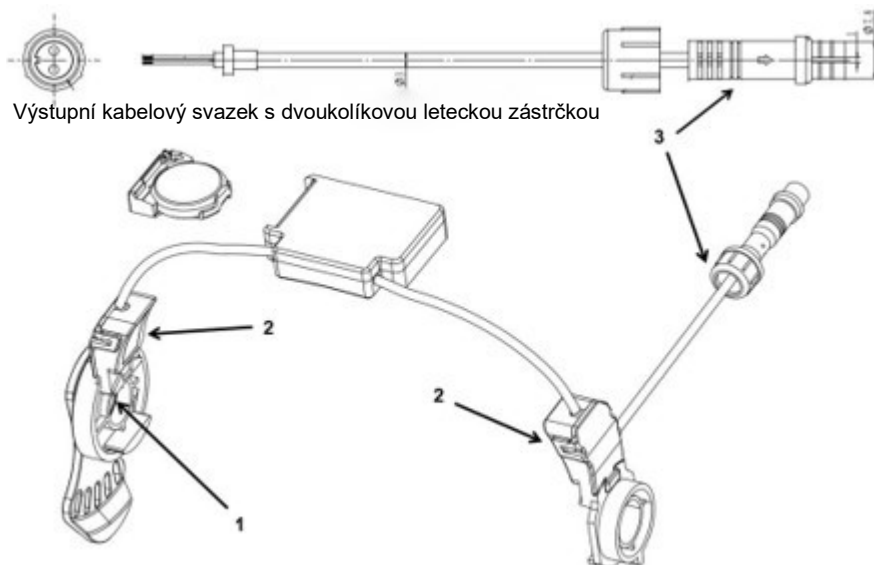
1. Použité baterie vyjměte a ihned recyklujte nebo zlikvidujte v souladu s místními předpisy a uchovávejte je mimo dosah dětí. Baterie nevyhazujte do domácího odpadu ani je nespalujte.
2. I použité baterie mohou způsobit vážné zranění nebo smrt.
3. Informace o léčbě získáte na místním toxikologickém středisku.
4. Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.
5. Jmenovité napětí baterie 3 V.
6. Baterie nevybíjejte, nenabíjejte, nerozebírejte, nezahřívejte ani nespalujte. Takový postup může mít za následek zranění nebo výbuch s následkem chemických popálenin.
7. Zkontrolujte, zda jsou baterie správně nainstalovány podle polarity (+ a -).
8. Nemíchejte staré a nové baterie, baterie různých značek nebo typů, jako jsou alkalické, uhlíko-zinkové nebo dobíjecí baterie.
9. Baterie ze zařízení, které se delší dobu nepoužívá, vyjměte a okamžitě recyklujte nebo zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
10. Vždy zcela uzavřete přihrádku na baterie. Pokud se přihrádka na baterie bezpečně nezavře, přestaňte výrobek používat, vyjměte baterie a chraňte je před dětmi.
11. Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.

 VAROVÁNÍ	
NEBEZPEČÍ POŽITÍ: Tento výrobek obsahuje knoflíkovou baterii nebo mincovou baterii. Při požití může dojít k SMRTI nebo vážnému zranění. Spolknutí knoflíkové baterie nebo mincové baterie může způsobit vnitřní chemické popáleniny již za 2 hodiny. NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ Pokud máte podezření, že byla baterie spolknuta nebo vložena do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.	

2. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Materiál korpusu	Speciální nylon (nehořlavý)
Rozměry filtru	114 x 133 x 10 mm
Velikost průhledu	106 x 120 mm
Přední deska korpusu	Uhlíková vlákna
Filtr	Povlakované sklo + laserový filtr
Číslo stínidla	W2.5#
Propustnost viditelného světla	20 % (W2,5)
Propustnost filtru při max. vln. délce	W2,5: 529 nm (>30 %)
Propustnost červeného světla (650 nm)	>5 %
Vlnová délka 900–1000 nm	OD6+
Vlnová délka 1000–1100 nm	OD7+
Vlnová délka @ 1064 nm	OD10+
Pasivní svařovací filtr s ochranou proti laseru (LPF5-3) 900-1080 nm	DLB7IRLBS
Ochranný štít (uhlík) 900–1100 nm	DLB7IRLBS
Bezpečnostní funkce	ano
Napájení blokovací funkce	1 vyměnitelná baterie CR2450
Vnější ochranná čočka	PL-5002 Vel: 114 x 133 x 10 mm
Provozní teplota	-10 °C až +65 °C
Skladovací teplota	-20 °C až +85 °C

3. BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE



3.1 Detekce

1. Detekce polohy při otáčení
Pos. 1 se používá k detekci, zda je kukla otočená dolů
2. Detekce přítomnost lidské kůže
Pos. 2 se používá k detekci, zda je kukla nasazena na hlavě)
3. Řídící a výstupní obvod systému
Pos. 3 označuje, že výstup je připojen k ovládané jednotce
4. Zvukový signál ohlašuje pracovní stav, nefunkční stav, nízké napětí baterie, výstrahu atd.

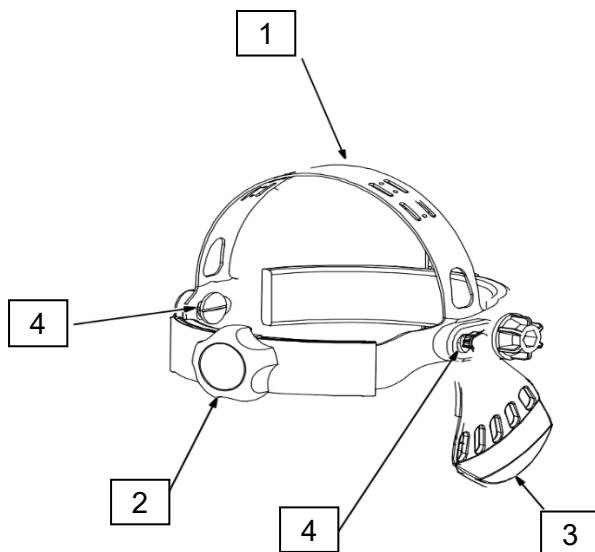
3.2 Pokyny k bezpečnostní funkci

1. Nasadíte si kuklu, nastavte kříž do pohodlné polohy. Po sklopení kukly se ozve vnitřní zvukový signál
2. Zazní asi 2 sekundy [dlouhé pípnutí] a výstupní relé je sepnuté, což znamená, že je připraveno ke svařování.
3. Pokud je kukla sejmuta nebo otočena nahoru (je splněna jedna z obou podmínek), vnitřní zvukový signál se rozezní na dobu přibližně 0,5 sekundy [krátké pípnutí] a výstupní relé je odpojeno, což znamená, že svařování je momentálně zakázáno.
4. Upozornění na vybitou baterii: napětí baterie je nižší než 2,65 V, zazní dva po sobě jdoucí zvukové signály jako varování.

3.3 Kontrolní parametry

Napájení	CR2450 (600mAH)
Detekční formulář	Kapacitní detekce přiblížení (Detekuje, zda je kukla nasazena) Magnetická detekce přiblížení (Detekuje, zda je kukla spuštěná/zdvižená)
Výstupní rozhraní	Samočinné relé
Stav sepnutí reléového spínače	Funguje jak pro kapacitní, tak i magnetickou detekci
Stav odpojení reléového spínače	Funguje jak pro kapacitní, tak i magnetickou detekci

4. NASTAVENÍ HLAVOVÉHO KŘÍŽE



K dispozici jsou 4 možnosti nastavení hlavového kříže, horní oblouk, utažení, nastavení úhlu a nastavení vzdálenosti.

1. Nastavení horního oblouku

Nastavením horního oblouku upravíte pohodlnou pozici kukly na vaší hlavě, zejména hloubku usazení a stabilitu.

2. Nastavení utažení kolem hlavy

Úpravu těsnosti kolem hlavy provedete otáčením nastavovacího kolečka vlevo či vpravo, dokud nedosáhnete požadovaného stavu.

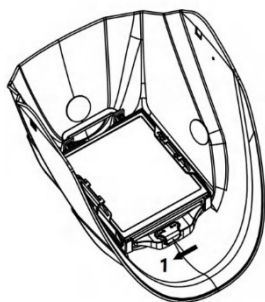
3. Nastavení úhlu

Drážky na pravé straně čelenky umožňují nastavení sklonu kukly dopředu. Nastavení provedete zvednutím a posunutím pozičního prvku do požadované polohy.

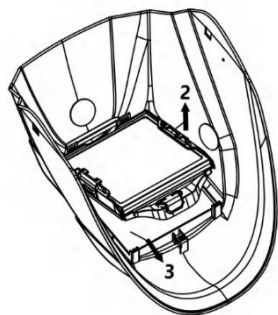
4. Úprava vzdálenosti mezi obličejem a filtrem

Pro nastavení vzdálenosti povolte šrouby hlavového oblouku a posuňte jej dopředu nebo dozadu do jedné ze tří drážek na posuvníku. Šrouby utáhněte. (Pro správné vidění musí být obě strany stejně nastaveny.)

5. VÝMĚNA KAZETY FILTRU

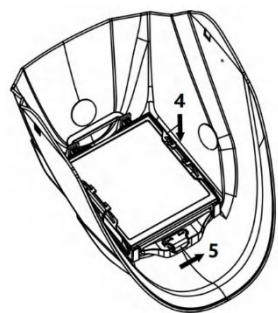


Posunutím zámku ve spodní části rámu doleva odemkněte kazetu s filtrem.



Vyjměte kazetu s filtrem.

Vložte novou kazetu s filtrem na stejné místo

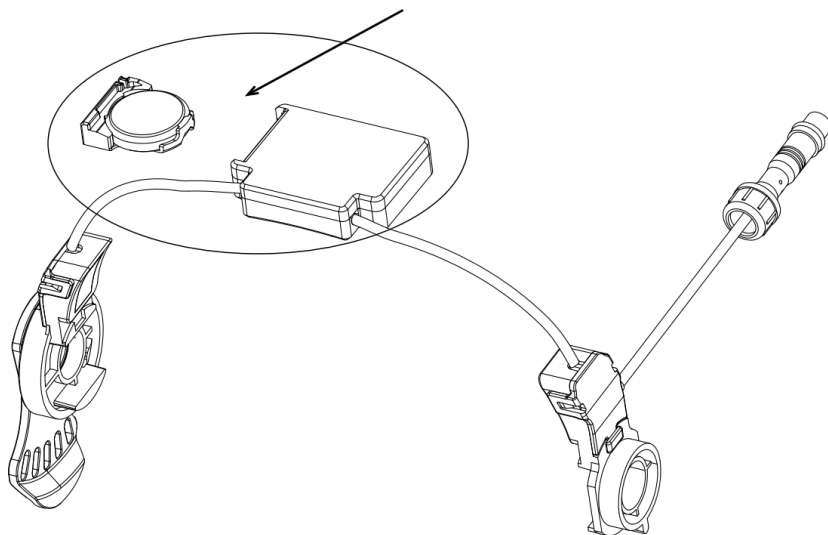


Ujistěte se, že nová kazeta celá zapadla na určené místo.

Zajistěte kazetu filtru posunutím zámku vpravo.

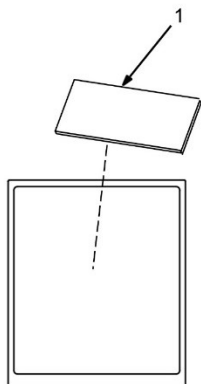
6. VÝMĚNA BATERIE

Jednotka s bezpečnostní funkcí je napájena jednou vyměnitelnou lithiovou baterií. Pokud napětí baterie klesne pod 2,65 V, jednotka vydá dva po sobě jdoucí zvukové signály (pípnutí) jako varování.



7. INSTALACE DIOPTICKÉHO SKLÍČKA

Do kukly je možné vložit dioptrické/zvětšovací sklíčko pro lepší výhled. Sklíčko zasuněte do příslušných úchyťů před kazetou s filtrem. Abyste zabránili zamlžení, nasadte sklíčko plochou stranou na filtr.



8. ÚDRŽBA



Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní čisticí prostředky.
Kazetu s filtrem a jednotku bezpečnostní funkce neponořujte do vody.

Tato kukla vyžaduje pouze minimální údržbu. Pro optimální výkon, uživatelský komfort a dlouhou životnost doporučujeme pravidelně provádět:

Očištění po práci – ořetení vnějšího povrchu korpusu a vnějšího krycí folie filtru suchým či navlhčeným hadříkem. Na očištění a vytvoření ochranného filtru je možné používat i speciální přípravky určené k péči o svářečské kukly (podle instrukcí uvedených na obalu prostředku).

9. POUŽITÉ ZNAČKY A NORMY

Označování

Pasivní svařovací filtr s ochranou proti laserovým paprskům (LPF5-3#)

- 16321 CSS W2.5 900-1080 D LB7 IR LB8 CSS CE podle EN 207:2017
- CSS 2.5 S 900-1080 OD7 C5 PS3 ISO 19818-1 CSS

Ochranný štít:

- 16321 CSS W15 900-1100 D LB7 IR LB8 CE podle EN 207:2017
- CSS AS/NZS 1337.1 B 1000-1100 OD7 C5 PS3 ISO 19818- 1 CSS E

900-1100: Použitelný rozsah vlnové délky laseru;

CSS: Kód výrobce (Changzhou Shine Science and Technology Co., Ltd.)

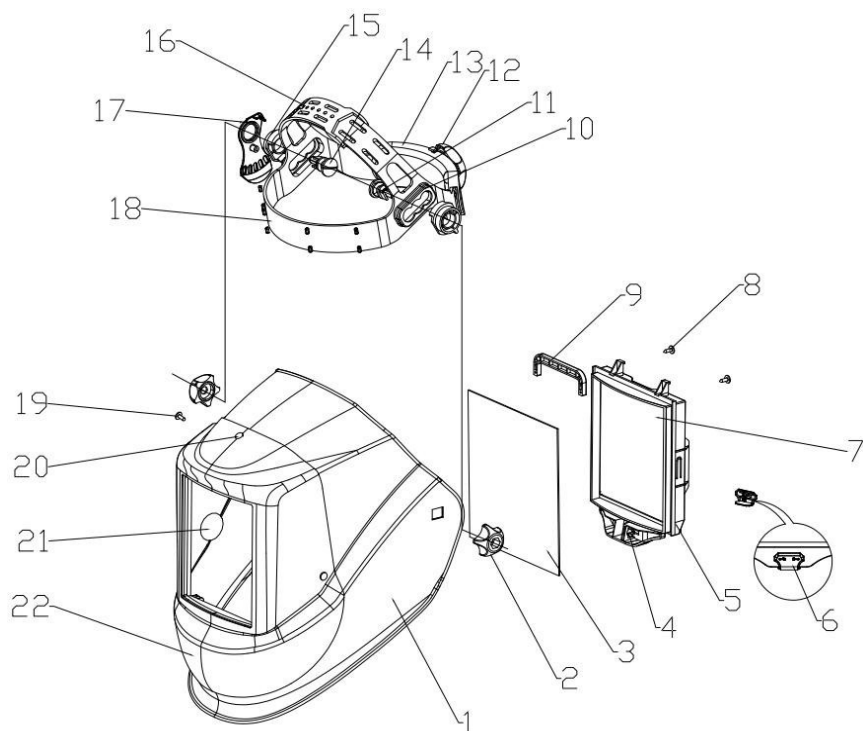
D LB7 Stupeň ochrany laseru LB7 pro režim "D" (režim CW) podle normy EN 207:2017, body 3.3, tabulka 1 a 6.1;

IR LB8: Stupeň ochrany laseru LB8 pro režim "I" (režim HPP) "R" (režim Q) podle normy EN 207:2017, body 3.3, tabulka 1 a 6.1;

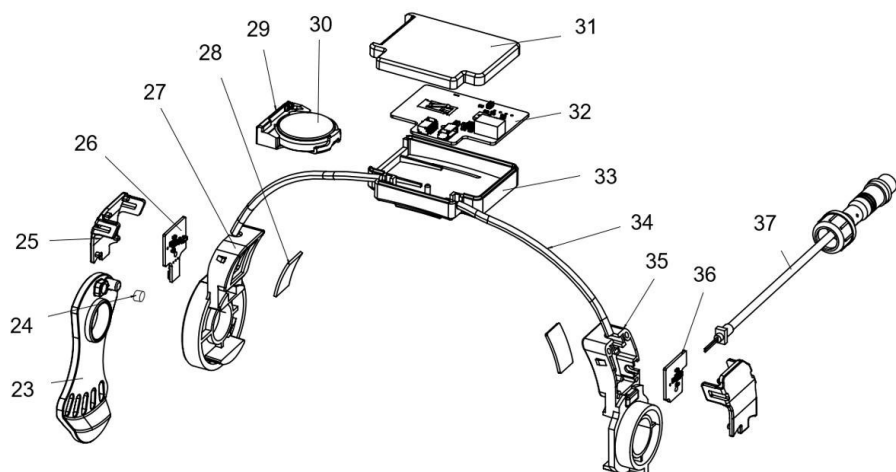
CE CE podle nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425, článek 17, vyžadováno pro kat. II.

- Písmeno "D" označuje CW laser s délkou impulsu >0,25 s.
- Písmeno "I" označuje pulzní laser s délkou pulzu mezi 1 μ s a 0,25 s.
- Hodnota LB udává práh poškození filtračního materiálu při maximálním výkonu nebo hustotě energie.
- Kukla nejenže pohlcuje (filtruje) laserové světlo dané vlnové délky, ale je také schopna odolat přímému zásahu laserem, aniž by se roztavila nebo roztavila, a to po stanovenou dobu. >5 s v režimu CW nebo po dobu 50 impulsů

10. SEZNAM DÍLŮ



1. Korpus kukly (polyamid)
2. Utahovací matice
3. Vnější ochranné sklíčko
4. Zámkový kolík AWF
5. Rám filtru
6. Zámek rámu AWF
7. Filtr
8. Závitový šroub s drážkou H
9. Zátka ve tvaru U
10. Posuvník kříže (se 3 sloty)
11. Tlačítka pro nastavení kříže
12. Kolečko pro nastavení utažení kříže
13. Konektor kříže
14. Tlačítka pro nastavení kříže
15. Bloková podložka
16. Tělo pokrývky kříže
17. Segmentová poziční deska
18. Potní pásek
19. Hmoždinky
20. Kovový nýt
21. Izolační páska (kruhová)
22. Ochranný štít



- 23. Segmentová poziční deska
- 24. Magnet
- 25. Krycí deska držáku
- 26. Podpůrná deska plošných spojů - pravá strana
- 27. Držák - pravá strana
- 28. Indukční měděný plech
- 29. Držák baterie
- 30. Baterie CR2450
- 31. Kryt ovladače
- 32. Hlavní řídicí deska plošných spojů
- 33. Základna ovladače
- 34. Pružinový spojovací drát
- 35. Držák - levá strana
- 36. Nosná deska plošných spojů - levá strana
- 37. Výstupní svazek (dvoukolíková letecká zástrčka)